



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/865
12 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 19 повестки дня

ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо Постоянного представителя Лихтенштейна при Организации
Объединенных Наций от 8 января 1993 года на имя Генерального
секретаря

В связи с заявлениями Чешской Республики и Словацкой Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций, представленными по пункту 19 повестки дня, мое правительство уполномочило меня сообщить Вам следующее:

На протяжении десятилетий в отношениях между Княжеством Лихтенштейн и бывшей Чешской и Словацкой Федеративной Республикой существует напряженность. Вопреки ожиданиям правительства Лихтенштейна нормализация отношений между двумя государствами была невозможна, в частности, по следующим причинам:

а) правительство бывшей Чешской и Словацкой Федеративной Республики продолжало солидаризироваться с принятыми чехословацким правительством в 1945 году решениями, которые противоречат международному публичному праву и ставят под сомнение суверенитет и существование Княжества Лихтенштейн;

б) правительство бывшей Чешской и Словацкой Федеративной Республики отказывалось относиться к Княжеству Лихтенштейн так же, как и к другим европейским государствам при рассмотрении юридических вопросов, связанных с конфискованной собственностью. Эта позиция также противоречит заявлению, сделанному бывшей Чешской и Словацкой Федеративной Республикой в 1990 году в рамках Соперничества по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). При проведении переговоров с бывшей Чешской и Словацкой

Федеративной Республикой Княжество Лихтенштейн однозначно заявило, что оно не требует ни реституции, ни полной компенсации за конфискованную собственность Лихтенштейна;

с) правительство бывшей Чешской и Словацкой Федеративной Республики отвергло компромиссное предложение правительства Княжества Лихтенштейн, заключавшееся в том, чтобы передать это дело в Международный Суд или в иной нейтральный орган и признать обязательную силу решения, вынесенного таким органом.

На третьей встрече Совета СБСЕ, состоявшейся в декабре 1992 года в Стокгольме, Председатель сделал следующее заявление в связи с рассмотрением пункта 8 повестки дня ("Просьба о приеме в число государств - участников СБСЕ"):

"Существует понимание о том, что Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чешская Республика и Словацкая Республика готовы проводить переговоры с Княжеством Лихтенштейн во взаимных интересах и на основе международного права по любому двустороннему вопросу, который одна из сторон считает открытым".

Делегация Лихтенштейна выступила со следующим интерпретационным заявлением по пункту 79 (глава 6) заключительных рекомендаций хельсинкских консультаций:

"В связи с утверждением пункта 8 повестки дня "Просьба о приеме в число государств - участников СБСЕ" у делегации Княжества Лихтенштейн существует понимание о том, что к числу вопросов, которые предстоит решить между Чешской и Словацкой Федеративной Республикой и Чешской Республикой и Словацкой Республикой, относится вопрос о национализации собственности граждан Лихтенштейна, конфискованной без компенсации в 1945 году и в последующие годы".

В связи с вышесказанным правительство Княжества Лихтенштейн предложит правительствам Чешской Республики и Словацкой Республики открыть в ближайшем будущем переговоры по всем вопросам, которые остаются нерешенными в их отношениях с Княжеством Лихтенштейн.

Буду весьма признательна за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 19 повестки дня.

Клаудия ФРИЧЕ
Посол
Постоянный представитель
